

Day 40 / 100

Episode 123 · Part 8/31 · A Busan Birthday, Tank Day Disaster, and Spitting Watermelon Seeds · 원본 24:56–28:15 (199초)

오늘 이야기

지방 분산의 이점, 그리고 준의 부산 생일 여행

다니엘은 서울 집중을 완화하면 부동산 가격이 안정되고 중산층에 좋을 거라고 주장하고, 준은 단기적으로는 비효율이라며 반론합니다. 이어 준이 부산에 간 이유가 사실 자기 생일이었다는 게 밝혀지고, 다니엘이 늦은 축하를 건넵니다. 준은 '부산의 성수동' 전포동에 묵었는데, 한국의 힙한 동네들이 다 비슷해 보인다는 복잡한 심정을 털어놓습니다. 마지막으로 결혼한 친구들은 1박 여행에 못 오는 단계라며, 기혼자들이 친구 결혼을 핑계 삼아 기다린다는 얘기로 이어집니다.

오늘의 루틴

① 대본 없이 듣기 1회 → ② 대본 보며 듣기 → ③ 쉼도잉 3회 이상(0.8x→1.0x) → ④ 핵심 문장 각 10번 → ⑤ 대본 없이 영상만 보며 따라 말하기(블라인드). 이 PDF는 핵심 문장과 단어를 펼쳐 놓고 소리 내어 읽는 용도입니다.

오늘의 핵심 문장 14개 — 입에 붙을 때까지 10번씩

1 How would it benefit the country though?

그런데 그게 나라에 어떻게 도움이 되는데?

문장 끝 though = '그런데/근데' 뉘앙스로 부드러운 반문. benefit은 타동사로 바로 목적어를 받음(benefit to X 아님).

2 Just more room to grow and expand.

성장하고 확장할 여지가 더 생기는 거지.

room = 공간뿐 아니라 '여지'. 'There's room for improvement.'(개선의 여지가 있다)로 응용.

3 Anyway, I'm not an economist, but I would love to have other options.

어쨌든 난 경제학자는 아니지만, 다른 선택지가 있으면 정말 좋겠어.

I'm not a(n) ~, but = 전문가가 아니지만 의견을 낼 때의 겸손한 서두. I would love to = want보다 따뜻하고 강한 희망.

4 It's an up-and-coming growing city.

떠오르는 성장 도시잖아.

up-and-coming = 떠오르는, 유망한. 동네·배우·회사 등에 두루 쓰임. 하이픈으로 묶어 한 형용사처럼 발음(업앤커밍).

5 That's a fun thing to be a part of.

그건 함께하기 재미있는 일이야.

be a part of ~ = ~의 일원이 되다. 'I'm happy to be a part of this.'는 결혼식 축하·소감에서 단골 표현.

6 What were you there for?

뭐 하러 갔던 거야?

What ~ for? = 목적을 묻는 구어체. 'What did you go there for?'와 같은 뜻. 끝의 for를 빼먹지 않도록.

7 I didn't know it was your birthday.

네 생일인지 몰랐어.

I didn't know (that) + 과거형 절. 시제 일치로 was. 뒤늦게 알게 된 상황에 그대로 활용.

8 You had a face where you already kinda knew.

이미 좀 아는 듯한 표정이었는데.

have a face where ~ = ~하는 표정이다. 구어적 관계절 where. 'You have a face like you know something.'도 OK.

9 Happy belated.

늦었지만 생일 축하해.

Happy belated birthday의 줄임. belated = 뒤늦은. 생일 지나고 알았을 때 꼭 이 말을.

10 I have mixed feelings about this.

이건 좀 복잡한 심정이야.

mixed feelings = 좋기도 싫기도 한 복합 감정. 의견을 흑백으로 말하기 애매할 때 아주 유용.

11 There's something very appealing about that, too.

그런 것에도 뭔가 아주 끌리는 점이 있어.

There's something ~ about X = X에는 뭔가 ~한 면이 있다. 'There's something special about her.' 패턴.

12 Not super common, but also not very uncommon.

아주 흔하진 않지만, 아주 드문 것도 아니야.

'흔하지도 드물지도 않다'는 중간 답변. 미국인들이 자주 쓰는 애매함 표현 방식. not uncommon = 꽤 있다.

13 Should we move on?

다음으로 넘어갈까?

move on = 다음 화제/단계로 넘어가다. 회의·대화 진행 필수 표현. 'Let's move on.'도 함께 익히기.

14 The reason I bring it up is that it's a good excuse.

내가 이 얘기를 꺼낸 이유는, 그게 좋은 핑계가 되거든.

The reason I bring it up is (that) ~ = 화제를 꺼낸 의도를 설명하는 틀. bring up = 화제를 꺼내다.

오늘의 단어·표현 15개

표현	뜻	대본 속 예문
benefit	~에 이익이 되다	How would it benefit the country though?
real estate	부동산	Real estate prices would hopefully go down, like in Seoul.
infrastructure	인프라, 기반 시설	Build out more infrastructure, more hospitals, more doctors needed.
inefficiency	비효율	But it's an expensive inefficiency though, right?
middle class	중산층	I also think it's good for the middle class.
up-and-coming	떠오르는, 유망한	In a sense like it's an up-and-coming growing city.
fight over	~를 두고 싸우다	Fighting over every last square meter real estate.
Happy belated	늦었지만 축하해	Oh, sorry. Happy belated.
hip	힙한, 유행에 밝은	Oh, the hip area.
mixed feelings	복잡한 심정	I have mixed feelings about this.
appealing	매력적인, 끌리는	There's something also very appealing about that, too.
to that extent	그 정도까지	Most people would not celebrate to that extent.
excuse	핑계, 구실	Yeah, but it was a good excuse.
overnight	밤새, 1박의	They're in a stage where they can't do, like, really overnight things.
be desperate for	~를 간절히 원하다	Every married person will be desperate for when their friends get married.

전체 대본 + 해석

영어 줄을 먼저 소리 내어 읽고, 막히면 보라색 해석을 확인하세요. 회색 줄은 추임새(따라 하되 굳이 외울 필요 없음).

0:00	about that.
0:01	Yeah.
0:01	And I understand that Korea's geo- geography is on a different scale. 그리고 한국의 지리가 규모가 다르다는 건 이해해.
0:05	think would benefit the country. 그래도 나라에 도움이 될 거라고 생각해.
0:07	How would it benefit the country though? 그런데 그게 나라에 어떻게 도움이 되는데?
0:09	Real estate prices would hopefully go down, like in, in Seoul, and it would rise maybe in these other coastal cities. 부동산 가격이 서울에서는 내려가고, 다른 해안 도시들에서는 오르겠지.
0:16	Just more room to grow and expand in that city, right? 그 도시에서 성장하고 확장할 여지가 더 생기는 거지, 맞지?
0:19	Mm-hmm.
0:19	out more infrastructure more hospitals, more doctors needed, things like And But 인프라를 더 깔고, 병원도 더 생기고, 의사도 더 필요해지고, 그런 것들.
0:26	but it's an expensive inefficiency though, right? I agree in the very short term at least it could be inefficient, Yeah. 근데 그건 비용이 많이 드는 비효율이잖아, 맞지? — 적어도 아주 단기적으로는 비효율적일 수 있다는 건 동의해.
0:33	but I also think it's good for the middle class, say. 하지만 중산층에게는 좋은 일이라고도 생각해.
0:36	Mm-hmm.
0:36	so Mm-hmm.
0:38	Mm-hmm.
0:39	anyway, I'm not an economist, but for me in a sense, if I were to live here full-time feeling like I have to live in Seoul, I would love to have other options. 어쨌든 난 경제학자는 아니지만, 내 입장에서만 만약 여기 풀타임으로 살면서 서울에 살아야만 한다고 느낀다면, 다른 선택지가 있으면 정말 좋을 것 같아.
0:48	And, you know, maybe housing's cheaper and, you know, in a sense like it's an up-and-coming growing city. 그리고 주거비도 더 싸고, 어떤 면에서 떠오르는 성장 도시잖아.
0:54	Mm-hmm.
0:55	That's a fun thing to be a part of in my mind, rather than just moving where everyone else is and fighting over every last square meter real estate, so. 그건 내 생각엔 함께하는 재미있는 일이야, 다들 가는 곳으로 옮겨가서 마지막 1제곱미터 부동산까지 두고 싸우는 것보다는.
1:01	Mm-hmm, mm-hmm.
1:03	Yeah, probably real estate and space is the most important thing. 응, 아마 부동산과 공간이 가장 중요한 거겠지.
1:06	Mm-hmm.
1:06	Mm-hmm.
1:07	Mm-hmm.
1:07	Mm-hmm.
1:08	Yeah.
1:08	And then on one weekend I went to- Ooh. 그리고 어느 주말에 갔는데— 오.
1:12	We can on from Busan. 부산 얘기는 넘어가도 돼.
1:14	did you do there? 거기서 뭐 했어?

1:15	Oh.
1:15	What you there for? 뭐 하러 갔던 거야?
1:17	for?
1:17	Hello? 여보세요? (듣고 있어?)
1:18	my
1:19	birthday. Oh. 내 생일. — 오.
1:20	I didn't know it was your birthday. 네 생일인지 몰랐어.
1:23	I didn't know it was your birthday.
1:25	Oh, you didn't know it was my birthday? 오, 내 생일인 거 몰랐어?
1:26	No.
1:26	Did I wish you happy birthday? 내가 생일 축하한다고 했었나?
1:28	Oh, but why did you ask though? 오, 근데 그럼 왜 물어본 거야?
1:30	You had like a face where you already kinda knew. 이미 좀 아는 듯한 표정이었는데.
1:32	No, my face was like maybe, there's a girl. 아니, 내 표정은 '혹시 여자 만나려?' 하는 표정이었어.
1:35	Ah.
1:36	That was my birthday weekend. 그게 내 생일 주말이었어.
1:37	Oh, sorry. 오, 미안.
1:38	Happy belated. 늦었지만 생일 축하해.
1:38	Yeah.
1:39	I stayed in an area called Jeonpo-dong. 전포동이라는 곳에 묵었어.
1:42	Uh-huh.
1:42	Uh-huh.
1:43	It's kind of like the Seongsu area of Busan. 부산의 성수동 같은 곳이야.
1:46	Oh, the hip area. 오, 힙한 동네.
1:46	Yeah, the hip area. 응, 힙한 동네.
1:49	And I know, it's like,
1:51	I have mixed feelings about this 'cause like all of these areas look pretty much the same- Do you? 이런 데는 좀 복잡한 심정이야, 왜냐면 이런 곳들은 다 거의 똑같이 보이거든 — 그래?
1:56	...all around Korea. ...한국 전체적으로.
1:57	Or like, all around Seoul. 아니면 서울 전체적으로.
1:59	Yeah.
1:59	It like, it has the same vibe. 똑같은 분위기야.

2:00	Uh-huh.
2:01	There are like cool cafes and cool restaurants and bars or whatever. 멋진 카페랑 멋진 레스토랑, 바 같은 게 있고.
2:05	But then there's something also very appealing about that, too. 근데 그런 것에도 뭔가 아주 끌리는 점이 있긴 해.
2:08	Ah.
2:09	Yeah.
2:09	agree? 동의해?
2:09	So I thought it was, yeah, I, I th- I thought it was pretty cool. 그래서 난, 응, 꽤 괜찮다고 생각했어.
2:12	I thought it was pretty cool. 꽤 괜찮았어.
2:14	Yeah.
2:15	Is that common, like, to go on a small trip with some friends for your birthday? 친구들하고 생일 기념으로 짧은 여행 가는 게 흔한 일이야?
2:20	not super common- Yeah but also not very uncommon. 아주 흔하진 않지만 — 응 — 아주 드문 것도 아니야.
2:23	Okay.
2:23	Okay.
2:23	Okay.
2:23	Okay.
2:24	It feels like a big thing though. 그래도 꽤 큰 일처럼 느껴지는데.
2:25	Mm-hmm.
2:26	Like most people would not celebrate to that extent That's true. 대부분은 그 정도까지 기념하진 않을 것 같은데 — 그건 맞아.
2:29	Mm-hmm.
2:30	Yeah, but it was a good excuse. 응, 근데 좋은 핑계였어.
2:31	Yeah.
2:33	Yeah.
2:33	Should we move on? 다음으로 넘어갈까?
2:34	No. 아니.
2:34	I'm still curious. 아직 궁금한 게 있어.
2:35	Yeah.
2:36	Uh, Are any of your friends married or Were they able to come on this 친구들 중에 결혼한 사람 있어? 아니면 다들 올 수 있었어?
2:40	they were all Yeah. 다들 (미혼이었어) — 응.
2:41	My friends, if they're married, they're in a stage where they can't do, like, really- Overnight things, right? 내 친구들은 결혼했다면 이제 그런 건 못 하는 단계야 — 1박 하는 거 말이지?
2:47	No. 못 하지.
2:47	No.
2:47	Yeah.
2:48	Yeah.
2:48	Okay.

2:49	But would be my feeling. 그게 내 느낌이야.
2:51	They It's like... In my perspective, from the world- ... for like 10 years, I guess. 내 관점에서는, (아이가 생기면) 세상에서 사라지는 게... 10년 정도는 되는 것 같아.
2:57	Yeah.
2:57	At least like the- Yeah yeah, the first two, three years are hard to leave your spouse alone the baby. 적어도 — 응 — 처음 2, 3년은 배우자를 아기랑 혼자 두고 나오기 힘들지.
3:03	Yeah, and most of my friends are in that stage- now. 응, 그리고 내 친구들 대부분이 지금 그 단계야.
3:05	I think.
3:05	Yeah.
3:06	The reason I bring it up is that when you it's a good excuse- Mm-hmm every married person well, I I'm generalizing of course. 내가 이 얘기를 꺼낸 이유는, 그게 좋은 핑계가 되거든 — 응 — 모든 기혼자는... 물론 일반화하는 거지만.
3:14	Yeah.
3:14	But every married person will ' be desperate for when their friends get married. 모든 기혼자는 친구가 결혼하기를 간절히 기다릴 거야.